

GRUNDIG

COLOR TELEVISION

ELEGANCE 70

MW 70-2201 NIC/DOLBY

PORTUGUÊS



22256-941.0600

ÍNDICE

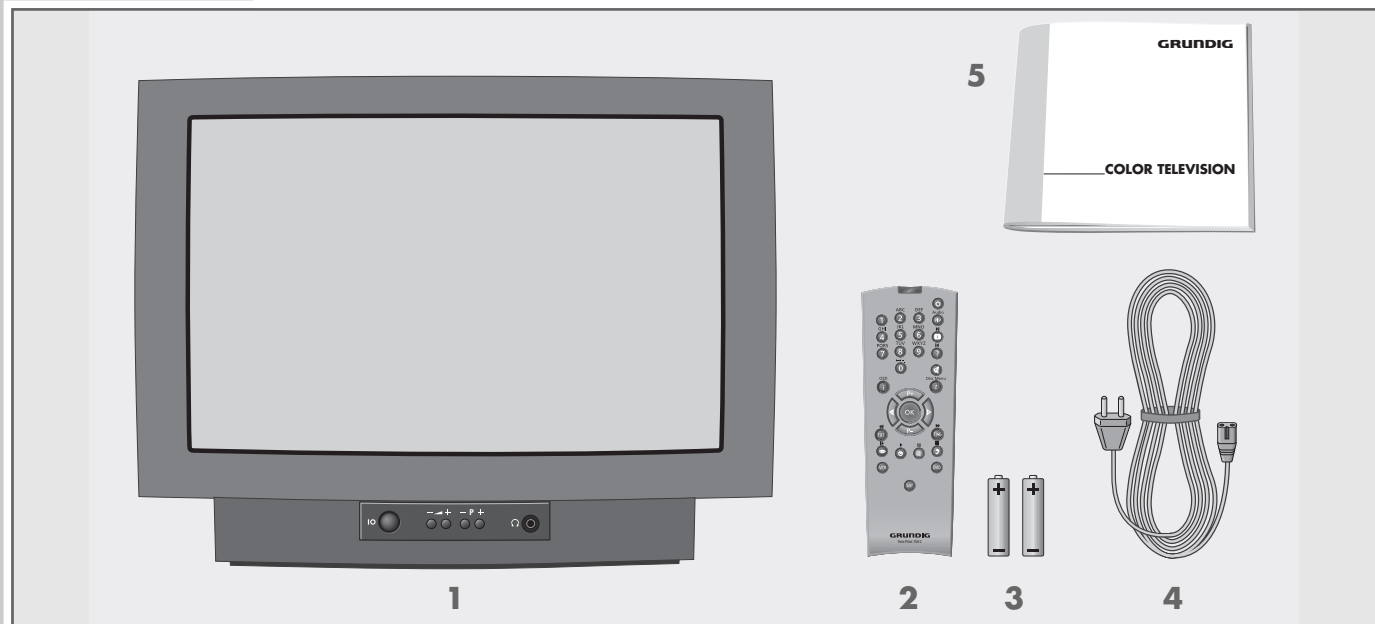
- 4** **Material fornecido**
- 5** **Instalação e segurança**
- 7** **Sinopse**
 - A parte da frente do televisor
 - A parte de trás do televisor
 - O telecomando
- 10** **Ligação e preparação**
 - Ligar a antena e o cabo eléctrico
 - Colocar as pilhas no telecomando
- 12** **Ajustes**
 - Sintonizar os programas de televisão – automaticamente (com a busca ATS)
 - O centro de diálogo
 - Ajustes de imagem
 - Ajustes de som
- 18** **Modo TV**
 - Funções principais
 - Função Zap
 - Comutação do formato da imagem
- 21** **Modo videotexto**
 - Modo TOP-text ou FLOF-text
 - Modo de texto de texto normal (Basictext)
 - Outras funções
 - Seleccionar as funções - a partir da linha de símbolos

ÍNDICE

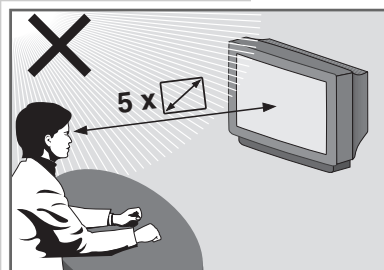
- 25** **Funções de conforto**
Funções de conforto com o menu »Funções especiais«
Introduzir a hora de desligar com o menu »Sleep Timer«
Funções de conforto com o menu »Serviço«
- 29** **Sistema de segurança**
- 30** **Funcionamento com aparelhos externos**
Descodificador ou receptor de satélite
Videogravador ou caixa SET-TOP
Auscultadores
- 36** **Ajustes especiais**
Limitar a selecção das posições de programa
Sintonizar os programas de televisão
- 39** **Informações**
Dados técnicos
Indicações de serviço para o revendedor
Contactos da tomada AV Euro
- 42** **Eliminar avarias**

MATERIAL FORNECIDO

- 1 Televisor ELEGANCE 70 MW 70-2201 NIC/DOLBY
- 2 Telecomando
- 3 2 pilhas, 1,5 V-, tipo mignon
- 4 Cabo eléctrico
- 5 Manual de instruções



INSTALAÇÃO E SEGURANÇA



Para que este televisor de alta qualidade lhe proporcione bons momentos de entretenimento durante um longo período de tempo, é essencial que respeite as seguintes indicações durante a instalação do aparelho:

Este televisor foi concebido para captar e reproduzir sinais sonoros e de imagem.

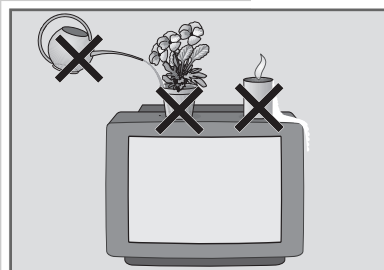
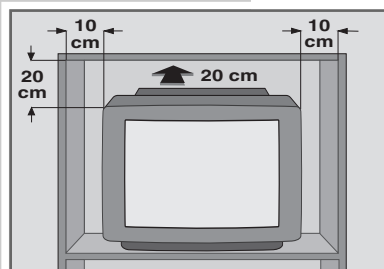
Utilizar apenas para o fim indicado.

A distância ideal para ver televisão é 5 x superior à diagonal do écran do televisor.

Os reflexos de luz no écran afectam a qualidade da imagem.

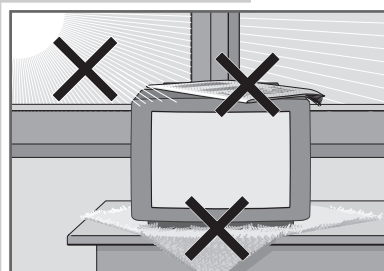
Mantenha a distância suficiente entre o televisor e as paredes da estante.

O televisor destina-se a ser utilizado em locais secos. Se, no entanto, for utilizado no exterior, tenha cuidado para que o aparelho fique protegido de humidade (chuva, pingos). Não expor o televisor a qualquer tipo de humidade.



Não coloque recipientes com líquido (jarras ou objectos semelhantes) em cima do televisor. O recipiente poderá tombar e o líquido poderá comprometer a segurança eléctrica.

Coloque o televisor sobre uma superfície plana e resistente. Nunca coloque objectos (por ex. jornais) sobre o televisor, nem qualquer tipo de pano por baixo do mesmo.



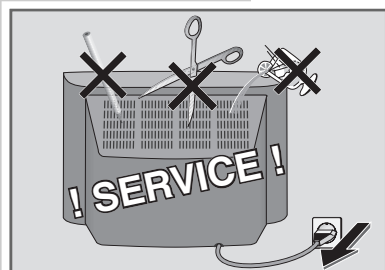
Não coloque o televisor junto de um aquecimento ou exposto a raios solares directos, pois isso prejudica o arrefecimento.

As acumulações de calor constituem uma fonte de perigo e reduzem o tempo de vida do televisor.

Para maior segurança, peça a um técnico especializado que remova de tempos a tempos as partículas de sujidade acumuladas.

Mantenha o televisor afastado de campos magnéticos (p. ex. caixas acústicas).

INSTALAÇÃO E SEGURANÇA

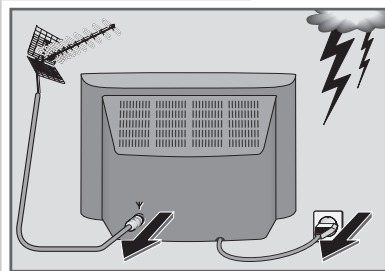


Nunca abra o televisor. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de intervenções indevidas. Perda de garantia.

Proteja o cabo eléctrico de possíveis danos.

O televisor só deve ser posto em funcionamento com o cabo eléctrico fornecido.

A trovoadas constitui perigo para qualquer aparelho eléctrico. Mesmo estando o televisor desligado, este pode ser danificado pela incidência de um raio na rede de distribuição eléctrica e/ou no circuito de antena. Em caso de trovoadas, desligue sempre a ficha de ligação à rede e a da antena das respectivas tomadas.



O écran deve ser limpo apenas com um pano macio humedecido. Utilize só água limpa.

Com este televisor, a técnica e a ecologia criaram um produto incomparável. Utilizámos apenas materiais altamente ecológicos. A caixa é constituída por uma elevada percentagem de material sintético reciclado e revestida com vernizes ecológicos à base de água, parcialmente vernizes recicláveis. Graças à optimização da construção, foi possível renunciar à aplicação de agentes anti-inflamáveis. Para permitir um alto nível de reciclagem após o fim de utilização, o número de materiais sintéticos foi reduzido ao máximo. Além disso, todas as peças de material sintético maiores encontram-se identificadas. Para facilitar a assistência técnica e para possibilitar uma reciclagem ideal, este aparelho é facilmente desmontável.

SINOPSE

A parte da frente do televisor



Volume de som



Busca ascendente/descendente dos programas.

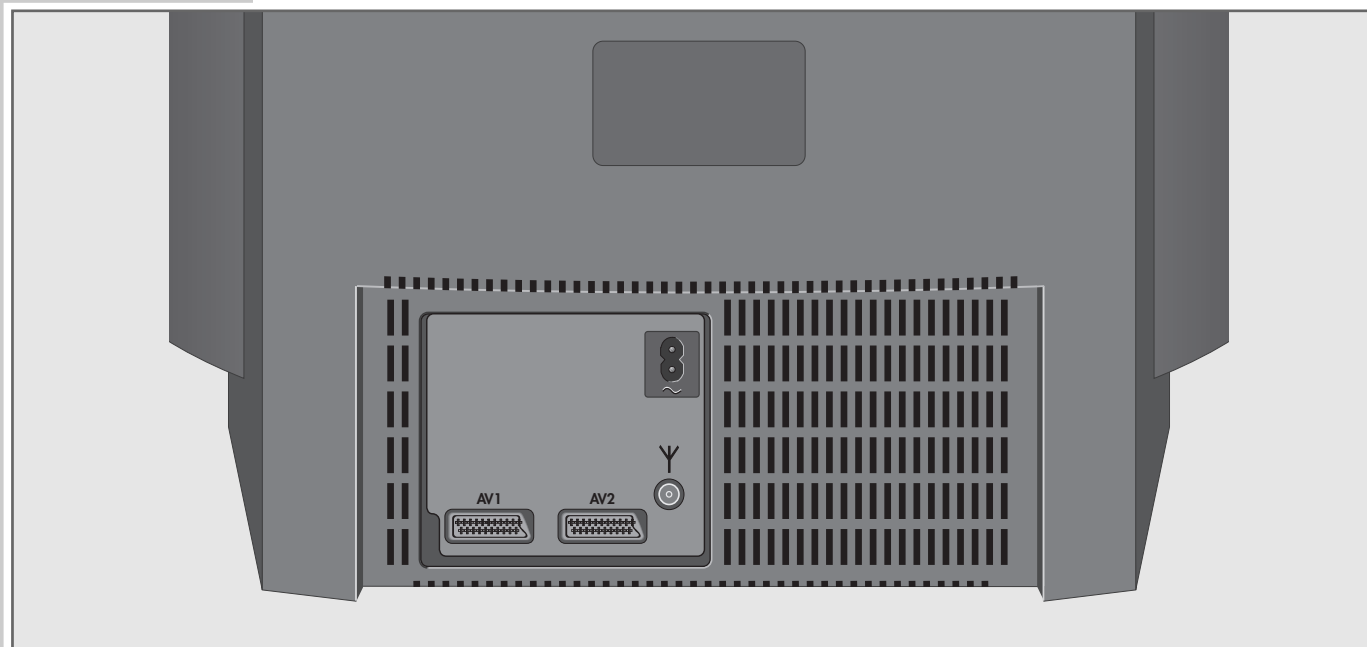


Ligar/desligar o televisor.



Ligação para auscultadores

A parte de trás do televisor



~

Cabo eléctrico para a tomada.

Y

Tomada de entrada de antena (da antena colectiva).

AV 1

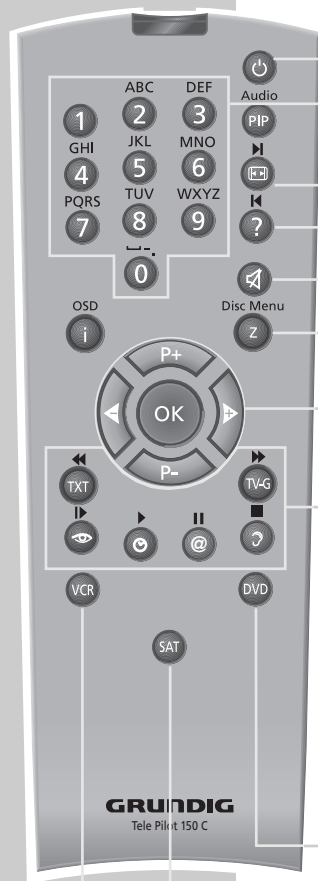
Tomada AV Euro (FBAS, S-VHS).

AV 2

Tomada AV Euro (FBAS, S-VHS).

SINOPSE

O telecomando



Desligar o televisor (stand-by).

0...9

Ligar o televisor a partir do stand-by;
seleccionar directamente programas e posições de programa AV.



Comuta entre os formatos de imagem.

?

Fazer aparecer/desaparecer símbolos de programa (indicador do estado)



Ligar/desligar o som (mute).

Z

Função Zap (ver pág. 19)

i

Activar o »Dialog Center«.

P+, P-

Ligar o televisor a partir do stand-by (só »P+«);
busca gradual de programas.



Alterar o volume de som.

OK

Activar a barra de selecção de programas.

TXT

Comutar entre modo videotexto e modo TV.



Activar o menu »Imagem«.



Ligar/desligar a hora.



Activar o menu »Som«.

DVD

Ligar para o comando de um leitor DVD GRUNDIG. Manter a tecla »DVD« premida. A seguir, premir a tecla desejada.

SAT

Ligar para o comando de um receptor de satélite GRUNDIG. Manter a tecla »SAT« premida. A seguir, premir a tecla desejada.

VCR

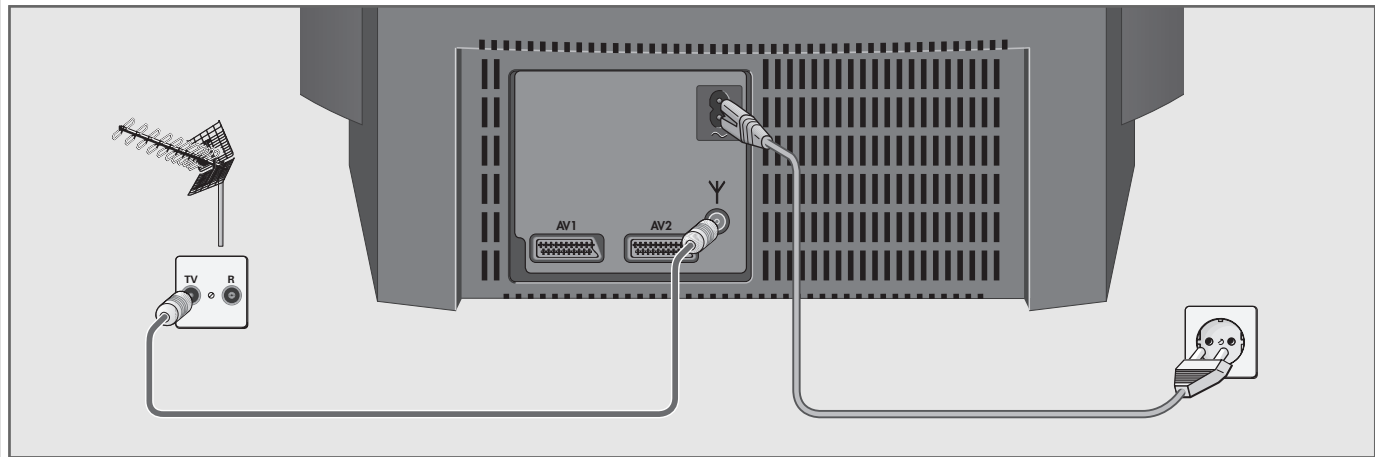
Ligar para o comando de um videogravador GRUNDIG. Manter a tecla »VCR« premida. A seguir, premir a tecla desejada.

Observação:

As funções comandáveis dependem do equipamento do televisor. Experimente!

LIGAÇÃO E PREPARAÇÃO

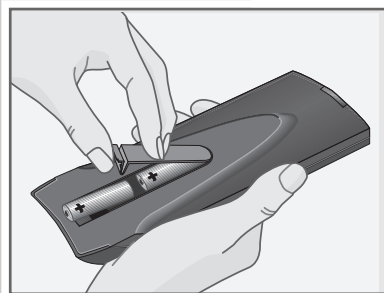
Ligar a antena e o cabo eléctrico



- 1 Conectar o cabo da antena colectiva à tomada »Y« do televisor.
- 2 Conectar o cabo eléctrico fornecido à tomada »~ « do televisor.
- 3 Ligar a ficha do cabo eléctrico à tomada de corrente.

LIGAR E PREPARAR

Colocar as pilhas no telecomando



- 1 Retirar a tampa para abrir o compartimento das pilhas.
- 2 Colocar as pilhas (tipo mignon, p. ex., UM-3 ou AA, 2 x 1,5 V). Tenha em atenção a polaridade marcada no fundo do compartimento das pilhas.

Observação:

Se as pilhas estiverem gastas aparece no écran a indicação: »Battery«.

Quando o televisor não reagir devidamente às ordens do telecomando, é possível que as pilhas estejam gastas. Retire imediatamente as pilhas gastas. A GRUNDIG não assume qualquer responsabilidade por danos causados por pilhas babadas.

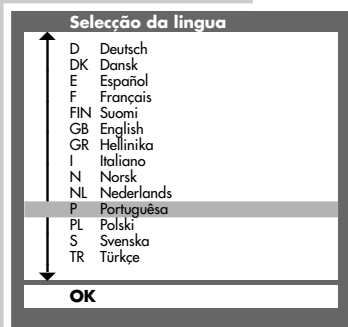
AJUSTES

Sintonizar os programas de televisão – automaticamente (com a busca ATS)

O televisor está equipado com uma busca automática de programas. Inicie a busca ATS e, em seguida, poderá ordenar os programas de televisão pela sequência que preferir.

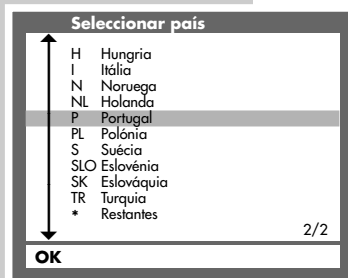
Existem 99 posições de programa que podem ser ocupadas livremente com programas televisivos captados por antena ou por cabo.

Poderá também apagar da lista os programas de televisão, que foram encontrados repetidamente ou cuja qualidade de recepção for má.



1 Ligar com »IO« no televisor.
– O menu »Seleção da língua« aparece.

2 Seleccionar a língua com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
– O menu »Seleccionar país« aparece.



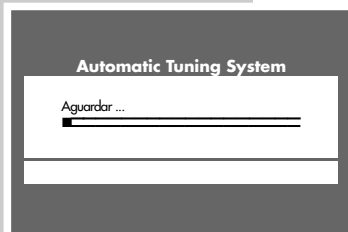
3 Seleccionar o país com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK« (ligar com »P-« respectivamente com »◀« ou »▶« para a 2ª página »2/2«).

Observação:

Se o seu país não aparecer, seleccione a linha »Restantes« ou »France«.

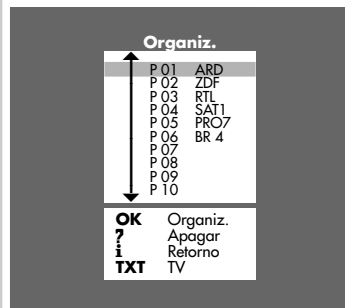
O menu »Sintonia manual« aparece.

Com »P+« ou »P-« escolher entre »Cabo (sel. da frequ./MHz)« ou »Cabo/antena (sel. do canal)« e confirmar com »OK«.



- O menu »Automatic Tuning System« aparece e a busca é iniciada.
- A busca pode demorar um ou vários minutos conforme o número de canais captados na área.
- Terminada a busca, o aparelho comuta para a posição de programa 1 e o menu »Organiz.« aparece.

AJUSTES

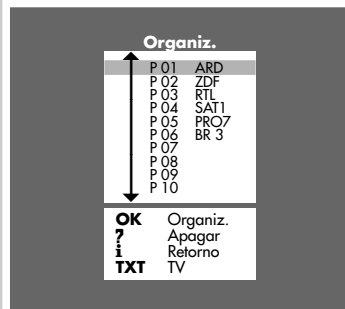


Apagar programas de televisão

- 1 No menu »Organiz.«, seleccionar o programa de televisão que se pretende apagar com »P+« ou »P-«.
- 2 Apagar o programa de televisão com »?«.

Observação:

Apagar outros programas de televisão. Para isso, repetir os pontos **1** e **2**.



Ordenar programas de televisão

- 1 No menu »Organiz.« seleccionar o programa de televisão que se pretende deslocar com »P+« ou »P-«.
- 2 Marcar o programa de televisão com »OK«.
- 3 Seleccionar o novo programa de televisão com »P+« ou »P-«.
- 4 Memorizar o ajuste com »OK«.

Observação:

Ordenar outros programas de televisão. Para isso, repetir os pontos **1** a **4**.

Terminar os ajustes

- 1 Terminar os ajustes com »TXT«.

O centro de diálogo

O centro de diálogo é a central de comando do seu televisor.

Aqui pode efectuar os mais variados ajustes, activar informações e obter ajuda para a operação do seu televisor.

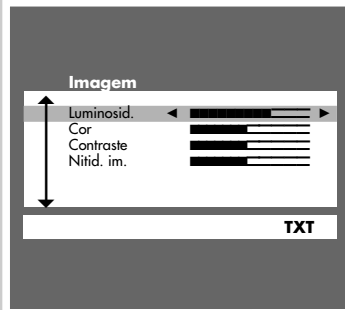


- 1 Activar o »Dialog Center« premindo »**i**«.
 - Os passos de comando possíveis são indicados por símbolos de teclas e linhas de diálogo.
 - Os símbolos indicados no ecrã referem-se às seguintes teclas do telecommando:


Símbolo	Tecla	Função
i	i	Activar o »Dialog Center« e regressa ao »Dialog Center« a partir das páginas.
▲ ▼	P+ P-	Seleccionar linhas ou funções numa página.
◀ ▶	◀ ▶	Alterar ajustes.
OK	OK	Confirmar funções.
TXT	TXT	Terminar os ajustes.

- 2 Desligar o »Dialog Center« com »**TXT**«.

Ajustes de imagem



Brilho, cor, contraste, definição e tint

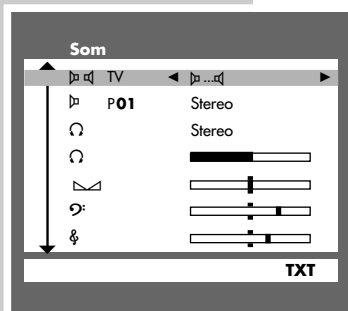
- 1 Activar o menu »Imagem« com »«. – O menu »Imagem« aparece.
- 2 Seleccionar a linha »Luminosod.«, »Cor«, »Contraste«, »Nitid. im.« ou »Tint« (matiz) com »P+« ou »P-« e com »◀« ou »▶« ajustar o valor desejado (aparição »Tint« sòmente durante recepção NTSC).

Observação:

Foi efectuado um teste de contraste máximo ao televisor para apurar a fiabilidade de serviço de cada um dos módulos. No entanto, conforme a localização do aparelho e a luminosidade da sala (luz ambiente), é aconselhável reduzir ligeiramente o contraste para obter uma melhor impressão de imagem.

- 3 Terminar o ajuste com »TXT«.

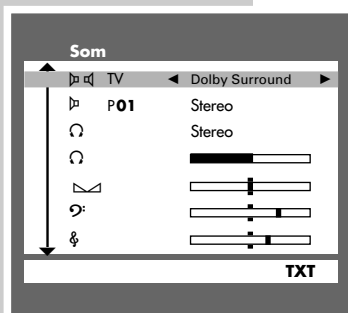
Ajustes de som



Base stereo

Em transmissões stereo amplia o timbre e em transmissões mono, melhora-o.

- 1 Activar o menu »Som« com »?«.
- 2 Seleccionar a linha »TV . « com »P+« ou »P-«.
- 3 Seleccionar »TV « com »<« ou »>«.
- 4 Terminar o ajuste com »TXT«.



Dolby Surround*

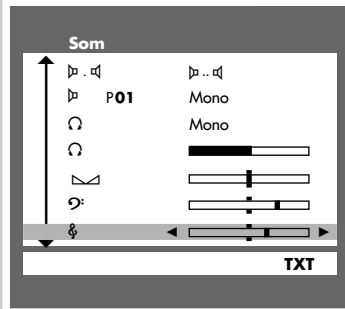
O Dolby Surround é uma solução electrónica inovadora que está completamente integrada no televisor e que requer apenas mais 2 altifalantes para produzir efeitos Dolby Surround.

- 1 Activar o menu »Som« com »?«.
- 2 Seleccionar a linha »TV . « com »P+« ou »P-«.
- 3 Seleccionar »Dolby Surround« com »<« ou »>«.
- 4 Terminar o ajuste com »TXT«.

* Fabricado sob licença da Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY e o símbolo com o duplo D são marcas registadas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Alterar o balanço, os graves e os agudos

- 1 Activar o menu »Som« com »?«.
- 2 Seleccionar a linha desejada com »<=>« – Balanço, »>« – Graves ou »&« – agudos com »P+« ou »P-« e ajustar o valor desejado com »<« ou »>«.
- 3 Terminar o ajuste com »TXT«.



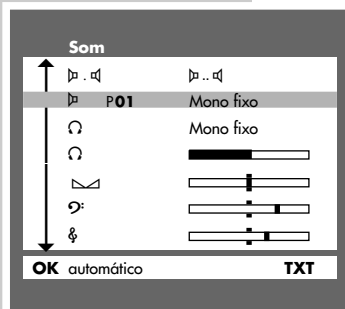
Stereo (som duplo), mono

Caso o aparelho capte emissões de som duplo – p. ex., um filme com som original no canal de som B (indicação: »Mono B«) e a versão sincronizada no canal de som A (Indicação: »Mono A«) – então, poderá seleccionar o canal de som desejado.

Se o aparelho receber transmissões stereo, comuta automaticamente para a reprodução do som em stereo (Indicação: »Stereo«).

O ajuste de som seleccionado por último é memorizado de acordo com o canal.

- 1 Activar o menu »Som« com »?«.
- 2 Seleccionar a linha »> P01« com »P+« ou »P-«.
- 3 Se desejar que o som de um determinado canal seja permanentemente reproduzido em mono, seleccione a linha »> P.« com »P+« ou »P-« e confirme com »OK«.
- 4 Terminar o ajuste com »TXT«.



Observação:

Para suspender esta função, repetir o ajuste.

MODO TV

Funções principais



Ligar e desligar

- 1 Ligar com »**IO**« no televisor.
Se o indicador luminoso acende, então o aparelho encontra-se em stand by.
Ligar o televisor com »**1...0**« ou »**P+**« a partir do stand-by.
- 2 Ligar o televisor com »**⏻**« para stand-by.
Ligar o televisor com »**1...0**« ou »**P+**« a partir do stand-by.
- 3 Com »**IO**«, desligar o televisor completamente.
Desta forma, poupará energia.

Seleccionar posições de programa

- 1 Escolher posições de programa directamente (também AV) com »**1...0**«.
- 2 Seleccionar posições de programa gradualmente com »**P+**« ou »**P-**«.

Alterar o volume de som, luminosidade, contraste das cores

- 1 Alterar o volume de som com »**◀◀**« ou »**▶▶**«.

Observação:

Cada valor alterado é memorizado poucos segundos depois.

Ligar/desligar o som

- 1 Ligar/delsigar o som com »**🔇**« (mute).



Fazer aparecer/desaparecer a indicação horária

- 1 Fazer a indicação horária aparecer ou desaparecer com »⌚« (só em programas de televisão com videotexto).

Função Zap

Com esta função, poderá memorizar o programa televisivo que está a ver no momento e ligar para outros programas televisivos (zap).

- 1 Com »1 ... 0« ou »P+, P-«, seleccionar o programa televisivo que deve ser gravado na memória Zap (p. ex., programa televisivo 7, PRO7) e confirmar com »z«. No ecrã aparece p. ex., a indicação »Z 7 PRO7«.
- 2 Com »1 ... 0« ou »P+, P-« pode-se agora comutar para outros programas televisivos.
- 3 Com »z« pode-se comutar sempre para o programa televisivo memorizado (p. ex. PRO7) e voltar ao programa televisivo visto em último lugar (zap).
- 4 Com »i« terminar o Zap. A indicação apaga-se.

MODO DE FUNCIONAMENTO TELEVISIVO

Comutação do formato da imagem

Nos programas PALplus, o televisor comuta automaticamente para o formato 16:9. Se as condições de recepção forem más, pode ser que o formato da imagem alterne entre 16:9 e 4:3. Neste caso, pode-se desligar a «comutação automática do formato da imagem». O respectivo ajuste encontra-se no capítulo »Serviço – comutação do formato da imagem«, na página 28.

- 1 Seleccionar o formato da imagem com »[ícone]«. No ecrã aparece o formato da imagem seleccionado, com p. ex. »16:9«. – É possível seleccionar os seguintes formatos de imagem:

Formato automático

Nos programas 16:9 comuta-se automaticamente para o formato de imagem »16:9«.

Nos programas 4:3 a imagem é emitida automaticamente enchendo o ecrã. Este ajuste só é possível se a comutação do formato da imagem estiver em «manual». O respectivo ajuste encontra-se no capítulo »Comutação do formato da imagem«, na página 28.

Formato 16:9

Nos programas 4:3 – com a função «Formato 16:9» seleccionada – a imagem aparece alargada horizontalmente.

A geometria da imagem é esticada linearmente no sentido horizontal.

Se houver mesmo fontes de sinais 16:9 – de uma SET-TOP-Box para a tomada AV Euro – a imagem é completamente preenchida e a geometria da imagem fica correcta.

Cinema

O modo de funcionamento Cinema é especialmente apropriado para o formato 16:9.

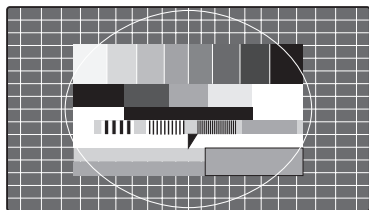
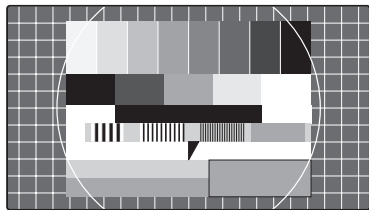
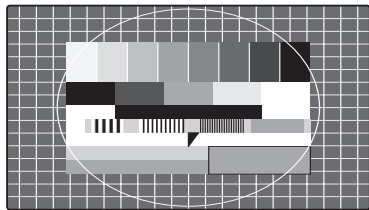
As habituais listas pretas em cima e em baixo da imagem são sobrescritas e as imagens 4:3 preenchem completamente o formato.

As imagens emitidas são aumentadas, o que faz perder um pouco do conteúdo da imagem em cima e em baixo, mas a geometria da imagem mantém-se.

Panorama

Este modo de funcionamento é ideal para filmes com proporções extremas de largura e altura.

Nos programas 4:3 – com função «Panorama» seleccionada – a imagem aparece alargada horizontalmente. A geometria da imagem é esticada no sentido horizontal.



MODO VIDEOTEXTO



Modo TOP-text ou FLOF-text

- 1 Ligar o teletexto com »TXT«.
– É exibida a página do índice 100 ou a página de teletexto seleccionada por último.
- 2 As páginas de teletexto também podem ser seleccionadas directamente com »1...0« (voltar à página do índice 100 com »i«).

Observação:

Na margem inferior do ecrã é apresentada uma linha de informação com um campo de inscrição vermelho, verde amarelo e azul. Analogamente, pode encontrar no telecomando, as teclas com as respectivas cores.

- 3 Voltar à página anterior ou seleccionar o capítulo pretendido com »< i « (vermelho) (sòmente para o modo FLOF-text).
- 4 Com »< « (verde) passar para a próxima página ou seleccionar o tema desejado.
- 5 Seleccionar o capítulo desejado com »@« (amarelo).
- 6 Com »?« (azul) seleccionar o tema desejado.
- 7 Desligar o videotexto com »TXT«.

Modo de texto normal (Basictext)

- 1 Ligar o teletexto com »TXT«.
– É exibida a página do índice 100 ou a página de teletexto seleccionada por último.
- 2 As páginas de teletexto também podem ser seleccionadas directamente com »1...0« (voltar à página do índice 100 com »i«).
- 3 Com »< i « (vermelho) voltar à página anterior.
- 4 Com »< « (verde) passar à página seguinte.
- 5 Desligar o teletexto com »TXT«.

Outras funções



Seleccionar as páginas de videotexto directamente (Page Catching)

Em muitas das páginas gerais encontram-se números de páginas com três dígitos que poderá seleccionar directamente.

- 1 Seleccionar o nº de página desejado com »P+« ou »P-«.
– Na margem superior do écran aparece »Page-Catching OK«. O cursor fica no primeiro ou último nº da página.
- 2 Confirmar o nº da página com »OK«.
– A página aparece pouco tempo depois.

Seleccionar a língua

Para o diálogo com o videotexto pode seleccionar entre três grupos de línguas. Os vários países estão ordenados em três grupos de línguas europeias: Europa Ocidental, Europa de Leste e Europa + Turquia.

A maior parte das línguas europeias está no grupo Europa Ocidental (WEST). Se quiser activar o videotexto de emissoras da Polónia, Rép. Checa, Roménia ou da Ex-Jugoslávia, seleccione primeiro o grupo da Europa de leste (EAST). Para a Turquia e Grécia (WEST + GR + TR).

- 1 Seleccionar o programa televisivo.
- 2 Seleccionar o »Dialog Center« com »i«.
- 3 Seleccionar a linha »Serviço« com »P+« ou »P-«
- 4 Seleccionar a linha »Grupo idiomas VT« com »P+« ou »P-«.
- 5 Com »◀« ou »▶« seleccionar o ajuste necessário para a posição de programa.
- 6 Terminar o ajuste com »TXT«.

Seleccionar as funções – a partir da linha de símbolos

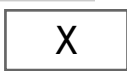
- 1 Ligar o videotexto com »TXT«.
- 2 Activar a «linha de símbolos» com »?«.
– Na margem inferior do ecrã é exibida a linha de símbolos.
- 3 Seleccionar a função com »◀« ou »▶« e activar com »OK«.
- 4 Desligar o videotexto com »TXT«.

A linha de símbolos tem as seguintes funções:



Aumentar os caracteres

- 1 Aumentar os caracteres de um página de videoexto premindo »OK« repetidamente.



Aproveitar o tempo de espera

- 1 Introduzir o nº da página de videotexto com »0...9«.
- 2 Comutar para o programa televisivo em curso com »OK«.
– A imagem televisiva aparece na margem superior »X«.
– Se, em vez de »X« aparecer um nº de página, é porque a página foi encontrada.
- 3 Comutar para a página de videotexto com »OK«.

MODO VIDEOTEXTO

00

Activar directamente a sub-página

- 1 Activar a sub-página com »OK« (não no modo de texto normal).
- 2 Seleccionar a sub-página desejada com quatro dígitos »0...9«.
– A sub-página desejada aparece pouco tempo depois.

?

Activar a resposta

Certas páginas de videotexto podem conter informações ou «respostas escondidas». É possível activá-las.

- 1 Fazer aparecer as informações com »OK«.
- 2 Fazer as informações desaparecer com »OK«.

STOP

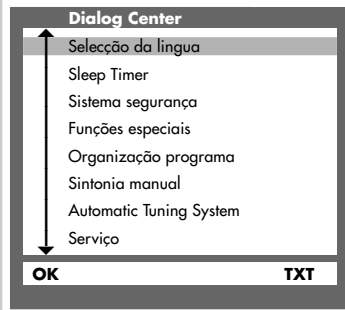
Congelar a página

Uma página múltipla pode agrupar várias sub-páginas que são folheadas automaticamente por uma determinada emissora.

- 1 Congelar a sub-página com »OK«.
- 2 Desactivar a função com »OK«.

FUNÇÕES DE CONFORTO

... no menu »Funções especiais«



1 Activar o »Dialog Center«, premindo »i«.

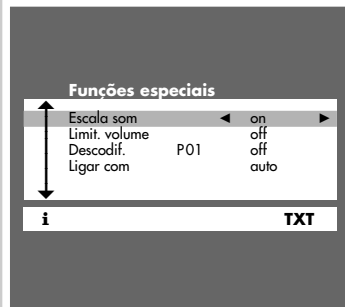
2 Seleccionar a linha »Funções especiais« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.

Observação:

Consulte os capítulos seguintes para saber como operar.

Ligar/desligar a escala de imagem/som

Quando se ajusta o volume de som, brilho e contraste de cores é exibida uma escala. Esta escala pode ser desligada.

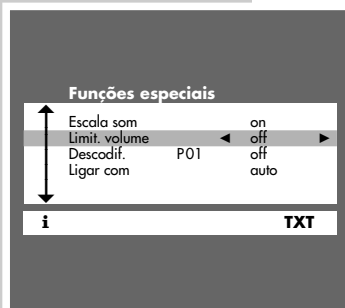


1 Seleccionar a linha »Escala som« com »P+« ou »P-« e com »◀« ou »▶« escolher »off«.

2 Terminar o ajuste com »TXT«.

Ajustar o volume do som

O volume do som entre as emissões televisivas e os blocos publicitários pode variar grandemente. É possível ajustar este volume.



1 Seleccionar a linha »Limit. volume« com »P+« ou »P-« e com »◀« ou »▶« escolher »on«.

Observação:

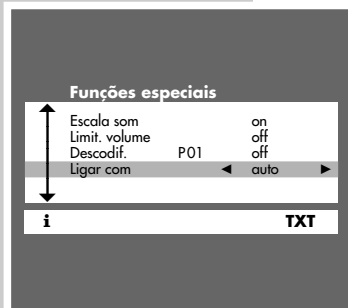
A linha »Limit. volume« não aparece se seleccionou previamente »Dolby Surround« no menu »Som«.

2 Terminar o ajuste com »TXT«.

FUNÇÕES DE CONFORTO

Ligar com ...

Selecione como é que o televisor se deve comportar depois de ser ligado: Se seleccionar a posição de programa 1, o televisor liga-se sempre na posição de programa 1. Se seleccionar automático, o televisor liga-se sempre no último modo de funcionamento seleccionado. (Posição de programa ou standby).



- 1 Seleccionar a linha »Ligar com« com »P+« ou »P-« e com »◀« ou »▶« escolher »P1« ou »auto«.
- 2 Terminar o ajuste com »TXT«.

Introduzir a hora de desligar com o menu »Sleep Timer«

Com o menu »Sleep Timer«, pode-se introduzir uma hora para desligar o televisor. Decorrido o tempo ajustado, o televisor passa automaticamente para stand-by.



- 1 Activar o »Dialog Center«, premindo »i«.
- 2 Seleccionar a linha »Sleep Timer« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
- 3 Introduzir a hora de desligar pretendida com dois dígitos (de 01 até 99 minutos) com »1...0«.

Observação:

A hora de desligar pode ser apagada com »00« (Terminar a ajuste com »Stand-by«).

- 4 Terminar o ajuste com »TXT«.

FUNÇÕES DE CONFORTO

Funções de conforto com o menu »Serviço«

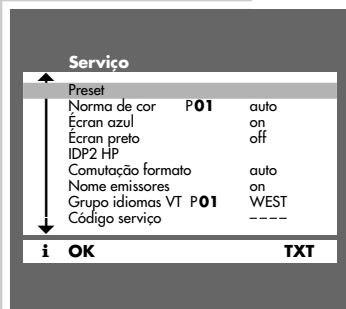
Observação:

As funções das linhas »Service Code« e »IDP2 HP« reservam-se ao revendedor autorizado.

- 1 Activar o »Dialog Center«, premindo »i«.
- 2 Seleccionar a linha »Serviço« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.

Observação:

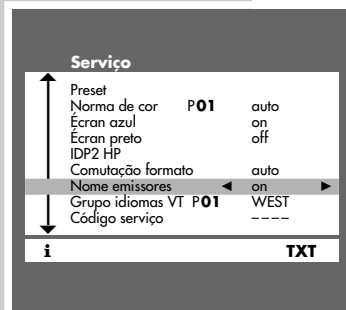
Consulte os capítulos seguintes para saber como operar.



Ligar/desligar a visualização do nome da emissora

Algumas emissoras transmitem o nome do canal. Este aparece brevemente no écran quando se muda a posição de programa. É possível desligar esta indicação.

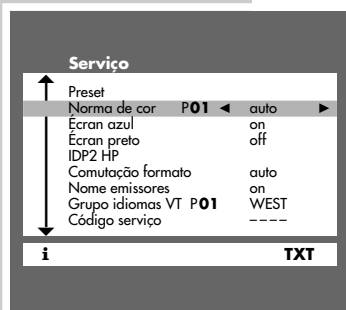
- 1 Seleccionar a linha »Nome emissores« com »P+« ou »P-« e escolher »off« com »◀« ou »▶«.
- 2 Terminar o ajuste com »TXT«.



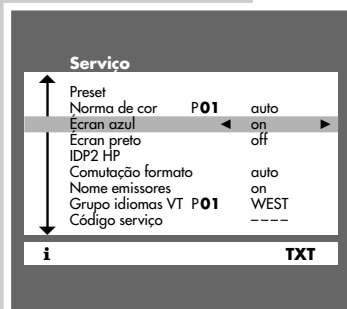
Ajustar a norma de cor manualmente

A norma de cores é atribuída automaticamente quando se ajusta os programas de televisão com a busca. Se a cor dos diversos programas estiver correcta, não é necessário realizar este ajuste.

- 1 Seleccionar a linha »Cor P.« com »P+« ou »P-« e com »◀« ou »▶« escolher a norma de cor correcta.
- 2 Terminar o ajuste com »TXT«.



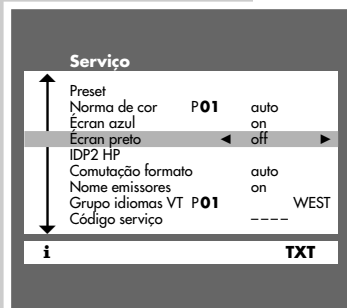
FUNÇÕES DE CONFORTO



Seleccionar o fundo azul

Este ajuste permite mudar para um fundo azul se a imagem estiver distorcida.

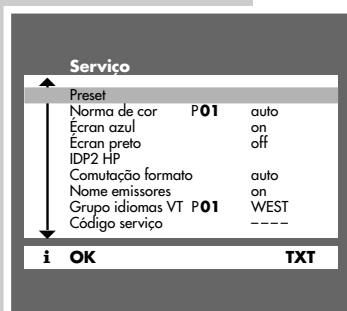
- 1 Seleccionar linha »Écran azul« com »P+« ou »P-« e escolher »on« com »◀« ou »▶«.
- 2 Terminar o ajuste com »TXT«.



Seleccionar o fundo preto

Este ajuste serve para evitar uma cintilação perturbadora durante a comutação da posição do programa.

- 1 Seleccionar a linha »Écran preto« com »P+« ou »P-« e escolher »on« com »◀« ou »▶«.
- 2 Terminar o ajuste com »TXT«.



Preset

Todos os valores de som e imagem estão pré-ajustados de fábrica. Este pré-ajuste pode ser desactivado no menu »Serviço«.

- 1 Seleccionar a linha »Preset« com »P+« ou »P-«.
- 2 Com »OK« confirmar os valores pré-ajustados.

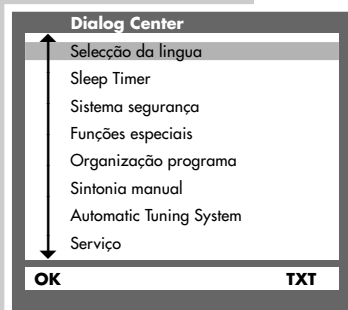
Comutação do formato da imagem

Se as condições de recepção forem más, pode-se desligar a comutação automática da imagem.

- 1 Seleccionar a linha »Comutação do formato« com »P+« ou »P-« e com »◀« ou »▶« escolher »manual«.
- 2 Terminar o ajuste com »TXT«.

SISTEMA DE SEGURANÇA

Activar o sistema de segurança contra ligação por crianças



- 1 Activar o »Dialog Center« premindo »i«.
- 2 Seleccionar a linha »Sistema segurança« com »P+« ou »P-« confirmar com »OK«.
- 3 Introduzir o código secreto com quatro dígitos »1...0« e memorizar com »OK«.
– O símbolo da »PIN« aparece a vermelho.
- 4 Terminar o ajuste com »TXT«.
– O sistema de segurança fica activado depois de desligar e voltar a ligar o televisor. A página »Sistema segurança« é exibida e todas as funções ficam bloqueadas.

Desligar o bloqueio momentaneamente

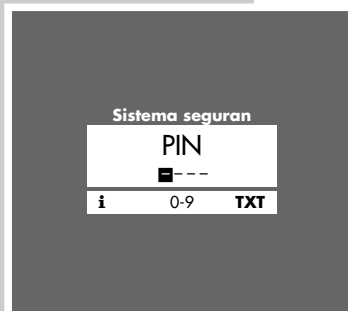
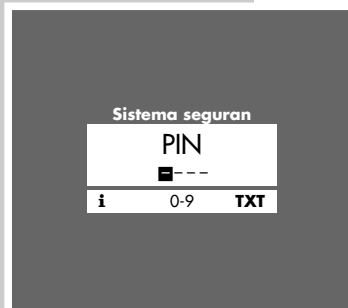
- 1 Ligar o televisor e introduzir o código secreto com quatro dígitos »1...0«.
– O aparelho comuta para a imagem de televisão. Depois de desligar e ligar novamente o televisor, o bloqueio volta a activar-se.

Desligar o bloqueio

- 1 Ligar o televisor.
- 2 Introduzir o código secreto com quatro dígitos »1...0«.
- 3 Activar o »Dialog Center« premindo »i«.
- 4 Seleccionar a linha »Sistema segurança« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
- 5 Introduzir o código secreto com quatro dígitos »1...0«.
– O símbolo da »PIN« fica preto o que significa que o bloqueio foi desactivado.
- 6 Terminar o ajuste com »TXT«.

Observação:

Se se esqueceu do código secreto recorra à chave que se encontra no capítulo «Eliminar avarias» da pág. 43.

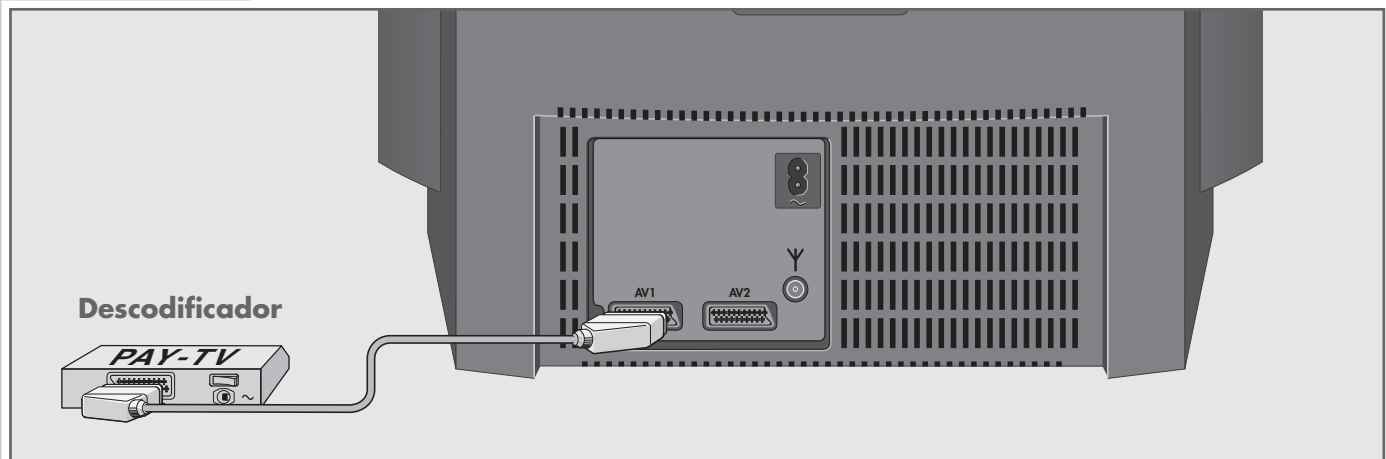


FUNCIONAMENTO COM APARELHOS EXTERNOS

Descodificador ou receptor de satélites

Se o televisor captar programas codificados de emissoras privadas, é preciso utilizar um descodificador para ter acesso à imagem.

Ligar o descodificador ou receptor de satélite à tomada »AV 1«



- 1 Ligar a tomada »AV 1« do televisor à tomada do descodificador com um cabo AV Euro.

Observação:

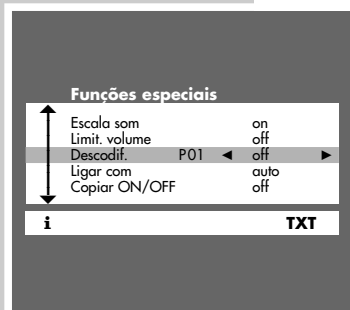
A esta tomada também é possível ligar um receptor de satélites.

Se pretender ligar um receptor de satélite e um descodificador, terá de ligar este último ao primeiro.

FUNCIONAMENTO COM APARELHOS EXTERNOS

Ajustes para o funcionamento com o descodificador

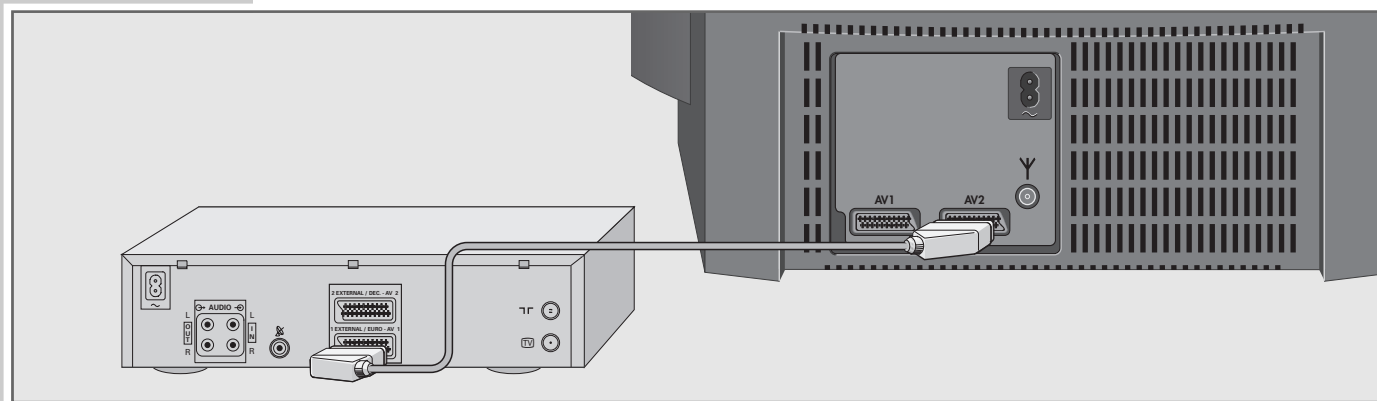
- 1 Seleccionar a posição onde está memorizado o programa codificado.
– O televisor comuta automaticamente para a posição de programa »AV1«.
- 2 Activar o »Dialog Center« premindo »i«.
- 3 Seleccionar a linha »Funções especiais« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
- 4 Seleccionar a linha »Descodif. P ..« com »P+« ou »P-«.
– »P ..« indica a posição de programa escolhida.
- 5 Seleccionar o ajuste »ON 1«, »ON 2« ou »ON 3« com »◀« ou »▶«.
– Este ajuste depende do descodificador utilizado.
– Se não estiver ligado nenhum descodificador, colocar em »off«.
– O televisor, liga em segundo plano a posição de programa ajustada por último.
- 6 Terminar o ajuste com »TXT«.



FUNCIONAMENTO COM APARELHOS EXTERNOS

Videogravador ou caixa SET-TOP

Ligar o videogravador ou caixa SET-TOP à tomada
»AV 1« ou »AV 2«



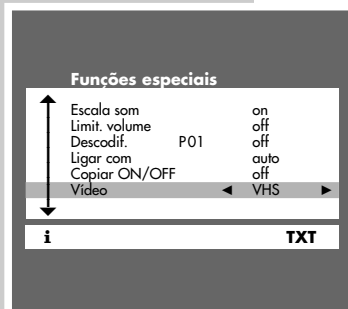
- 1 Ligar a tomada »AV1« ou »AV2« do televisor à tomada correspondente do videogravador ou caixa SET-TOP com um cabo AV Euro (Scart).

FUNCIONAMENTO COM APARELHOS EXTERNOS

Ajustar a norma vídeo (VHS ou SVHS)

Este ajuste depende do videogravador ligado.

- 1 Premir »0« até aparecer »AV 1« ou »AV 2« no aparelho.
- 2 Activar o centro de diálogo premindo »i«.
- 3 Seleccionar a linha »Funções especiais« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
- 4 Seleccionar a linha »Vídeo« com »P+« ou »P-« e escolher com »◀« ou »▶« »VHS« ou »SVHS«.
- 5 Terminar o ajuste com »TXT«.



Funcionamento com o videogravador ou caixa SET-TOP

- 1 Ligar o videogravador ou a caixa SET-TOP e seleccionar a função desejada.
- 2 Seleccionar a posição de programa »AV 1« ou »AV 2« com »0«.
– O televisor transmite informações de imagem e som provenientes do videogravador ou da caixa SET-TOP.

FUNCIONAMENTO COM APARELHOS EXTERNOS

Efectuar cópias de gravações de vídeo monitorizadas pelo televisor

É possível efectuar cópias de gravações de um videogravador ou câmara de vídeo para um segundo videogravador.

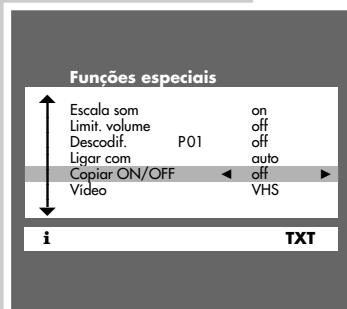
Possibilidades:

- De videogravador (AV1) para videogravador (AV2)
- De videogravador (AV2) para videogravador (AV1)

Não é possível efectuar cópias de um videogravador SVHS/câmara de vídeo para um videogravador SVHS/câmara de vídeo.

Durante a gravação, pode mudar para outro programa televisivo sem afectar a gravação.

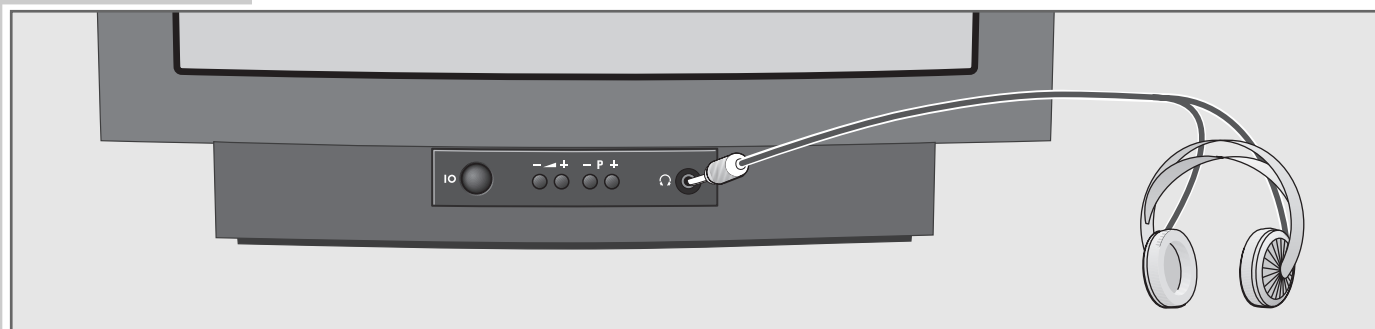
- 1 Seleccionar a posição de programa »AV1« ou »AV2« com »0«.
- 2 Activar o centro de diálogo premindo »i«.
- 3 Seleccionar a linha »Funções especiais« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
- 4 Seleccionar a linha »Copiar ON/OFF« com »P+« ou »P-« e escolher com »◀« ou »▶« »on«.
- 5 Terminar o ajuste com »TXT«.
- 6 Iniciar a reprodução/gravação no videogravador/na câmara de vídeo.
 - A cópia é efectuada. Pode agora mudar para um outro canal televisivo que a cópia não será afectada.



FUNCIONAMENTO COM APARELHOS EXTERNOS

Auscultadores

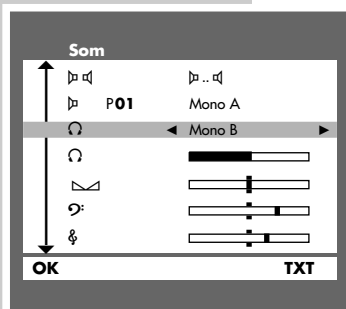
Ligar os auscultadores



- 1 Conectar a ficha dos auscultadores (jaque de 3,5 mm \varnothing) à respectiva tomada, situada na parte da frente do televisor.
– O altifalante é desligado.

Seleccionar o som stereo/duplo, mono para os auscultadores

- 1 Activar o menu »Som« com »?«.
- 2 Seleccionar a linha » Ω « com »P+« ou »P-« e com »◀« ou »▶« escolher o tipo de som; »Mono« ou »Stereo« e para emissões de som duplo »Mono A« ou »Mono B«.
- 3 Terminar o ajuste com »TXT«.



Alterar o volume de som dos auscultadores

- 1 Activar o menu »Som« com »?«.
- 2 Seleccionar a linha » Ω « com »P+« ou »P-« e premir »?«.
- 3 Com »◀« ou »▶« ajustar o volume de som dos auscultadores.
O valor alterado é apresentado numa escala no ecrã.

AJUSTES ESPECIAIS

Limitar a selecção de posições de programa

A busca de programas memorizou todos os programas de televisão encontrados e «bloqueia» automaticamente a primeira posição de programa não ocupada. Deste modo, durante a selecção gradual de posições de programa só podem ser escolhidos os programas de televisão encontrados. Esta limitação também poderá ser introduzida manualmente. No exemplo, procedeu-se ao «bloqueio» após da posição de programa 5.

- 1 Activar o »Dialog Center« premindo »i«.
- 2 Seleccionar a linha »Sintonia manual« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
- 3 Seleccionar a posição de programa (no exemplo: 6) com »◀«, »▶« ou »1...0«.
- 4 Seleccionar a linha »C/S« com »P+« ou »P-« e com »◀« ou »▶« escolher a indicação »Canal«.

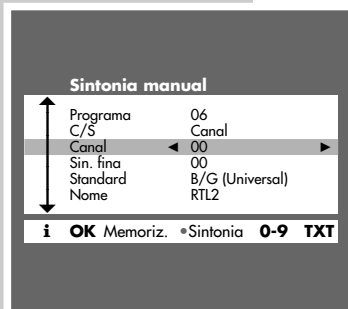
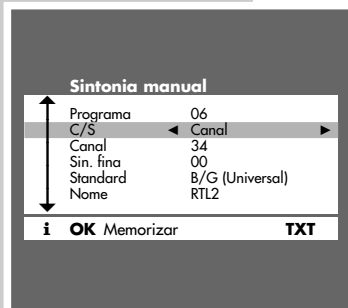
Observação:

A linha »C/S« não aparece, se durante a pre-selecção se escolheu »Seleccionar país« »France« ou »Restantes« e de seguida »Cabo (sel. da frequ./MHz)«.

- 5 Seleccionar a linha »Canal« com »P+« ou »P-« e com »1...0« introduzir »00« ou na selecção de frequência para a linha »frequência«, »000« (conforme a pré-selecção »Seleccionar país«).
- 6 Memorizar o ajuste com »OK«.
 - Agora só é possível seleccionar as primeiras 5 posições de programa (e a posição de programa »AV«).
 - As posições de programa «bloqueadas» podem ser seleccionadas, depois de seleccionar directamente a primeira posição de programa bloqueada »1...0« (no exemplo: 6) com »P+« ou »P-«.
- 7 Terminar o ajuste com »TXT«.

Observação:

Se a posição de programa bloqueada for novamente ocupada é porque a limitação de posição de programa ajustada foi desactivada.



AJUSTES ESPECIAIS

Sintonizar os programas de televisão

Este ajuste só é necessário, se tiver sido adicionado um novo programa televisivo e você quiser manter a sua sequência especial de posições de programa. O programa de televisão pode ser ajustado directamente ou através da busca.

- 1 Activar o »Dialog Center« premindo »i«.
- 2 Seleccionar a linha »Sintonia manual« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
- 3 Seleccionar a posição de programa »◀«, »▶« ou »1...0«.
- 4 Seleccionar a linha »C/S« com »P+« ou »P-« e escolher com »◀« ou »▶«, a indicação »Canal« ou »Canal especial«.

Observação :

A linha »C/S« não aparece, se durante a pre-selecção se escolheu »Seleccionar país« »France« ou »Restantes« e de seguida »Cabo (sel. da frequ. /MHz)«.

- 5 Seleccionar a linha »Canal« com »P+« ou »P-«. Com »◀«, »▶« ou »1...0« introduzir o nº de canal desejado (ou frequência conforme a pré-selecção »Seleccionar país«);

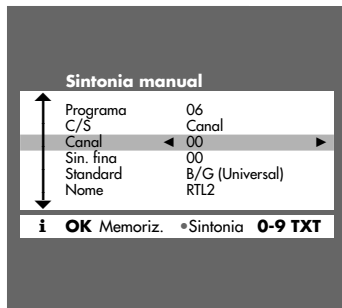
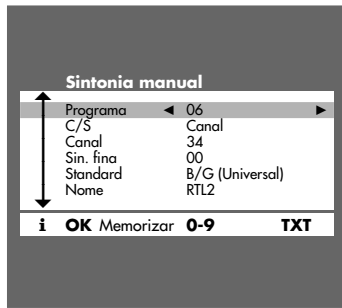
ou iniciar a busca com »?« (azul).

Observações:

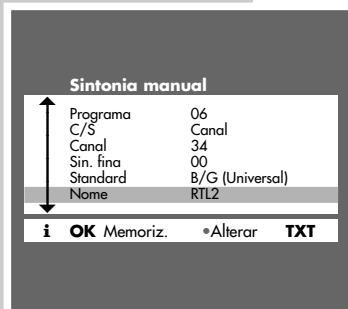
Repetir a busca até o programa desejado aparecer.

Caso que desejado, cancelar a busca com »TXT«.

A norma de cor e de som é atribuída automaticamente. Se a cor e/ou o som não estiverem correctos, selecione a linha »Standard« com »P+« ou »P-«. Com »◀« ou »▶«, selecione o ajuste necessário.



AJUSTES ESPECIAIS



6 Seleccionar a linha »Nome« com »P+« ou »P-« e confirmar com »?« (azul). Com »◀« ou »▶« seleccionar a posição desejada. Com »P+« ou »P-« seleccionar as letras/números pretendidos e confirmar com »?« (azul).

7 Afinar a imagem (se necessário). Seleccionar a linha »Sin. fina« com »P+« ou »P-« e alterar com »◀« ou »▶«.

8 Memorizar o ajuste com »OK«.

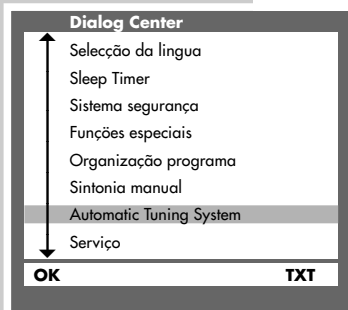
Observação:

Para sintonizar outros programas de televisão, repetir os pontos **3** a **8**.

9 Terminar o ajuste com »TXT«.

Ajustar de novo todos os programas de televisão

Pode ajustar novamente todos os programas de televisão (p. ex., quando mudar de residência).



1 Activar o »Dialog Center« premindo »i«.

2 Seleccionar a linha »Automatic Tuning System« com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
– O menu »Seleccionar país« aparece.

3 Seleccionar o país com »P+« ou »P-« e confirmar com »OK«.
– A busca é iniciada.

Dados técnicos

Tensão eléctrica:

220 – 240 V, 50/60 Hz, (gama de regulação da fonte de alimentação eléctrica 190... 265 V)

Consumo de energia:

em funcionamento aprox. 80 W, em stand-by aprox. 6 W

Último nível de som:

2 x 20 Watt música
2 x 10 Watt Sinus

Gama de recepção:

C01 ... C99, Canais especiais S01 ... S41

Posições de programa:

99 e 2 AV

Possibilidades de reequipamento

Receptor de satélites (SER 252)
Informe-se junto do seu revendedor autorizado.

Indicações de serviço para o revendedor:

O aparelho só deve ser posto em funcionamento com o conjunto de cabos eléctricos fornecidos.

Estes cabos evitam interferências com origem na rede eléctrica e são parte integrante da homologação do aparelho.

Para efeitos de substituição, encomende num centro de assistência ao cliente só o conjunto de cabos eléctricos com a designação »GWN 9.22/número 8290.991-316«.

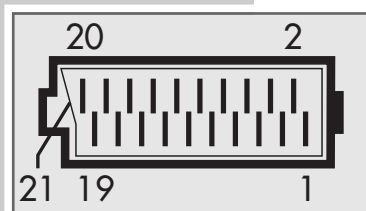
CE O produto cumpre os requisitos das seguintes Directivas EU:
Directiva 73/23/CEE relativa a equipamento eléctrico a ser usado dentro de certos limites de tensão.

Directiva 89/336/CEE relativa à compatibilidade electromagnética.

O aparelho corresponde às normas:
EN 60065, EN 55013, EN 55020

Contactos da tomada AV Euro

Se deseja ligar aparelhos adicionais ao televisor (p. ex., computador, amplificador), a tabela de contactos seguinte ajudará o seu revendedor a criar uma ligação adequada:



Contacto	Sinal
1	= Saída áudio direita
2	= Entrada áudio direita
3	= Saída áudio esquerda
4	= Áudio, massa
5	= Azul, massa
6	= Entrada áudio esquerda
7	= Entrada RGB azul
8	= Tensão de comutação
9	= Verde, massa
10	= -
11	= Entrada RGB verde
12	= -
13	= Massa vermelha
14	= Massa
15	= Entrada RGB vermelho (S VIDEO = Chroma)
16	= Tensão de comutação RGB
17	= Massa vídeo
18	= Massa de tensão de comutação RGB
19	= Saída vídeo
20	= Entrada vídeo, (S-Video = Luminância)
21	= Blindagem/Massa

ELIMINAR AVARIAS

No caso de as ajudas abaixo indicadas não conduzirem à solução do problema, dirija-se a um revendedor autorizado da GRUNDIG.

Lembre-se que as avarias também podem ser provocadas por aparelhos externos, como o videogravador ou receptor de satélites.

Avaria	Causa possível	Resolução
ausência de imagem, ausência de som	ausência de tensão eléctrica	cabo eléctrico conectado? interruptor da corrente eléctrica ligado?
	televisor em stand by	ligar com o telecomando
	o televisor está numa posição de programa AV não ocupada	mudar para outra posição de programa
imagem clara (ruído ou azul) mas nenhum canal visível	cabo de antena	cabo de antena ligado? instalação da antena OK?
	nenhum programa de televisão programado	iniciar busca de programas
contraste de imagem pobre	ajustes de imagem incorrecto	mudar os ajustes de luminosidade, contraste e cor
	problema da emissora	testar com outro programa
imagem e/ou som com interferências	interferências causadas por um electrodoméstico, telemóvel, etc.	mudar a posição dos aparelhos
imagens fantasma, reflexo	ajuste do programa	ajuste manual ou automático dos programas/afinar
	antena	mandar testar o cabo ou instalação da antena
ausência de cores	intensidade da cor no mínimo	aumentar o ajuste de cores
	ajuste de norma TV (quando dada a possibilidade de ajuste)	seleccionar a norma de cor certa
	problema da emissora	testar com outro programa

ELIMINAR AS AVARIAS

Avaria	Causa possível	Resolução
cores erradas, manchas de cor	forte campo magnético causado por colunas altifalantes	<p>aumentar a distância entre o televisor e as colunas</p> <p>se permanecerem manchas de cor desligar o aparelho no interruptor de corrente eléctrica e voltar a ligar passados 10 minutos</p>
	avaria do campo geomagnético	mudar a posição do aparelho
imagem sem som	volume de som no mínimo ou altifalante desligado	aumentar o volume de som/ligar
	ajuste de som activado na tomada Cinch áudio (quando dada a possibilidade)	seleccionar a saída de som através do altifalante
	problema da emissora	testar com outro programa
	modo SAT	testar o cabo AV entre TV e receptor
som incompreensível	ajuste de som	corrigir o ajuste de som
videotexto com interferências ou ausente	canal de televisão (não tem VT) ou instalação da antena	testar com outro programa de televisão, se persistir imagem fantasma ou reflexo, afinar
	sinal da emissora demasiado fraco (imagem desvanecida)	verificar a instalação da antena
telecomando sem efeito	ausência de contacto óptico	direccionar o telecomando para o televisor
	pilhas no telecomando	testar ou mudar as pilhas respeitar a polaridade
	nível de funcionamento indefinido	desligar o televisor com o botão lig./desl. durante cerca de 2 min.
depois de ligar aparece o quadro sistema de segurança	o sistema de segurança foi activado	introduzir código secreto ou chave 7038

